加拿大泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大都
超等味精
冰霜明蝦

四五七一 四八六電話
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁祺
LEONG KEE
630 Alexander St.,
vancouver 4, B.C.
電話：254-1203

（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六叁〇 電話：貳五四 叁七〇六
夜間電話：貳五四 壹貳〇叁

倚天屠龍記

第九八回 屠獅大會 金庸著

【一三二八】：

從早到晚 什麼粗工都做，慧止固然歡喜，旁的火工也均和極盡投機，無忌不敢探問訊息 只是豎起耳朵，從各人閒談之中，尋找線索，心想義父既是囚在寺中，定然有人送飯，只須着落在送飯的人身上，總可訪到義父被囚的所在 那知耐心等了數日，竟是看不出半點端倪。

到得第九日晚間，無忌睡到半夜，忽聽得半里外隱隱有呼喝之聲，他心中一動，悄悄起來，一見四下無人知覺 便即展開輕功，循聲趕去，只聽得那聲音來自寺左的樹林之中，無忌生怕自己踪迹敗露，一縱身上了一株大樹，查明樹後草中無人隱伏，這才從此樹躍至彼樹，逐漸移近，這時林中兵刀相交，已有數人鬥在一起，無忌隱身在樹後一看，密林中一片黑暗，看不清人影，但見刀光縱橫，劍影閃動，六個人分成兩邊相鬥，無忌看了數招，從那劍光之中，已看出三個使劍的便是青海三劍，但見這三人佈開「正反五行的「假三才陣」，守得甚是緊密，在旁相攻的乃是三個僧人，各使戒刀，破陣直進，拆到二十餘招時，撲的一聲響，青海三劍中一人中刀倒地，假三才陣一破，餘下二人更加不是對手，更拆數招，一人「啊」的一聲慘呼，被砍斃命，聽聲音是那矮胖子馬法通，餘下一人右臂帶傷，兀自死戰 一名僧人抵聲喝道，「且住！」三把戒刀將他團團圍住，却不再攻，一個蒼老的聲音道：「你青海玉眞觀和我少林派向來無冤無仇，何故黃夜來犯？」青海三劍中餘下那人乃是雲鶴，慘然道：「我師兄弟三人既然敗陣，只怨自己學藝不精，更有什麼好問？」那蒼老的聲音冷笑道：「你們是爲謝遜而來 還是爲了想屠龍刀？嘿嘿，沒聽說謝遜曾殺過玉眞觀中人，諒必是爲了寶刀啦，憑這點兒玩藝，也想來闖蕩少林寺麼？少林寺領袖武林千餘年，沒想到被人如此小看了，」雲鶴乘他說得高興，刷的一劍，中鋒直進 那僧人急忙閃避，終於慢了一步，被他一劍刺中左肩，旁邊二僧雙刀齊下，雲鶴登時身首異處。

三名僧人一言不發，提起青海三劍的屍身，快步便向寺中走去，無忌正想跟隨前去看個究竟。

公證人 温日隆
NOTARY PUBLIC
Gordon W Cumyow
501 MAIN STREET
遺囑及辦理各種文件
代理商業買賣
帝國商業銀行貳樓緬街
大片街德陞門出入
681-6513

快捷相宜修理水喉
日間電話 [illegible] 或 [illegible] 日夜應命
本號并有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參觀 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

李偉運輸公司
專運傢俬辦理香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大機房代客存貯。
晚電話：貳五四 叁〇六貳

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
Gift Shop 雜貨 Grocery
[illegible]
Mobile 各式風鈴 歡迎
[illegible]

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B. C.
Phone: 255-4459

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 682-1514
經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糍仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

誌里冷氣工程
專科大小商業冰房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當
電話：八七貳、壹〇巳九
3742 Main St., Vancouver 10, B. C.

國際汽車駕駛學校遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone 684-[illegible]
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以遷於喜市定街〇三注意東三八六號雷話六八四。界僑胞光顧四四照常服務請各界光顧
校長林伯麗

廣珍
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
首飾鐘錶鋪

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
地方清潔
服務週到
大廳小廳
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C
電話 684 863[illegible]
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡咖
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITHE ST., V6Z 1A6
Vancouver, B. C. Tel. 684-8638

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜市定街東三百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

藝工
BEN QUAN
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任懽迎
日夜電話 876 4740

新鮮美味
新邊麵麭

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B. C.
四叁一號哥林比亞街 電話684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當 價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有妥洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RES 3422

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四・一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮公啓

加拿大賚路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險單，遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
港幣壹百元十九元九毛九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 經營一切銀行業務
● 竭誠服務僑胞
● 港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工家私各等大小工程
誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇巳 六八七一四〇九四

德深公司
1 2/-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C
電話 684-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當